IFU-TL-Domino_PL.fm Page 1 Friday, August 25, 2006 5:54 PM

SPIS TREŚCI

PRZED UŻYCIEM PRALKI PO RAZ PIERWSZY

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I OGÓLNE ZALECENIA

OPIS PRALKI

PRZED PIERWSZYM CYKLEM PRANIA

PRZYGOTOWANIE PRANIA

DETERGENTY I DODATKI

CZYSZCZENIE FILTRA

OPRÓŻNIANIE Z POZOSTAŁOŚCI WODY

OBSŁUGA I KONSERWACJA

INSTRUKCJA WYSZUKIWANIA USTEREK

SERWIS TECHNICZNY

TRANSPORT I PRZESTAWIANIE

INSTALACJA

Black process 45.0° 100.0 LPI

IFU-TL-Domino_PL.fm Page 2 Friday, August 25, 2006 5:54 PM

PRZED UŻYCIEM PRALKI PO RAZ PIERWSZY

1. Rozpakowanie i sprawdzenie

a. Rozciąć i zdjąć folię termokurczliwą.
b. Zdjąć górną osłonę i zabezpieczenia rogów.
c. **Wyjąć dolną osłonę po przechyleniu i obróceniu pralki na jej tylnym, dolnym narożniku. Czarna plastikowa część dolnej osłony (jeśli występuje w danym modelu) powinna zostać w opakowaniu, a nie na spodzie pralki.**
Pozostawienie tej części na spodzie urządzenie może spowodować uszkodzenie pralki.
d. Otworzyć pokrywę, lekko naciskając podczas podnoszenia za uchwyt. Wyjąć poduszkę z polistyrenu (w zależności od modelu).
e. Zdjąć niebieska folię ochronną z panelu (zależnie od modelu).

- Po rozpakowaniu należy się upewnić, czy pralka nie jest uszkodzona. W przypadku wątpliwości nie używać urządzenia. Należy skontaktować się z serwisem technicznym lub sprzedawcą.
- Opakowanie (worki plastikowe, kawałki polistyrenu itd.) należy trzymać z dala od dostępu dzieci; stanowią one potencjalne zagrożenie.
- Jeśli pralka przed dostawą była narażona na działanie niskiej temperatury, przed jej uruchomieniem, należy przez kilka godzin pozostawić ją w pomieszczeniu o temperaturze pokojowej.

2. Usuwanie klamry transportowej

- Pralka jest zabezpieczona śrubami transportowymi i klamrą, aby zapobiec uszkodzeniom podczas transportu. **Przed pierwszym użyciem pralni należy wyjąć klamrę transportową** (patrz “Instalacja”/ “Usuwanie klamry transportowej”).

3. Instalacja pralki

- Ustawić pralkę na równej i stabilnej powierzchni.
- **Wyregulować nóżki, aby się upewnić, że pralka jest stabilna i wypoziomowana (patrz “Instalacja”/“Regulacja nóżek”).**
- W przypadku montażu na tzw. "pływającej posadzce" (np. niektóre typy parkietu lub podłogi z paneli laminowanych), pralkę należy postawić na zamocowanej do podłogi płycie ze sklejki o wymiarach 60 x 40 cm i grubości co najmniej 3 cm.

4. Podłączenie wody

- Podłączyć wąż dopływowy wody zgodnie z lokalnymi przepisami (patrz “Instalacja”/ “Podłączanie węża dopływowego wody”).
- Podłączenie wody: Wyłącznie zimna woda
- Zawór: gwint 3/4" do węża dopływowego
- Ciśnienie: 100-1000 kPa (1-10 bar).
- Do podłączenia pralki należy użyć nowego węża dopływowego. Nie należy wykorzystywać do tego celu starych węży.

5. Wąż spustowy wody

- Podłączyć wąż spustowy do instalacji ściekowej lub umocować na krawędzi zlewu lub wanny za pomocą kolanka "U" (patrz " “Instalacja”/ “Podłączanie węża spustowego wody”).
- Jeśli pralka jest podłączona do wbudowanego systemu spustowego, winien on być wyposażony w odpowietrzenie zapobiegające powstaniu efektu syfonowego.

6. Podłączenie do sieci

- Podłączenia elektryczne muszą być wykonane przez wykwalifikowanego technika zgodnie z instrukcjami producenta i obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa.
- Dane techniczne (napięcie, moc i bezpieczniki) są podane na tabliczce znamionowej, znajdującej się z tyłu urządzenia.
- Pralka musi być podłączona tylko do gniazdka z uziemieniem zgodnie z obowiązującymi przepisami. Uziemienie jest obowiązkowe i wymagane zgodnie z prawem. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody wyrządzone osobom lub przedmiotom, będące następstwem nieprzestrzegania powyższych wskazówek.
- Nie stosować przedłużaczy ani rozdzielaczy.
- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych przy pralce należy odłączyć ją od zasilania.
- Podłączenie pralki winno być tak wykonane, aby po jej zainstalowaniu zapewniało dostęp do gniazdka zasilającego lub do 2-biegunowego wyłącznika odłączającego od sieci.
- Nie należy używać pralki, jeśli uległa uszkodzeniu podczas transportu. Poinformować o tym serwis techniczny.
- Wymiany kabla zasilającego może dokonać tylko serwis techniczny.
- Pralka musi być podłączona do instalacji uziemiającej zgodnie z obowiązującymi przepisami. W szczególności, urządzenia zainstalowane w pomieszczeniach z prysznicem lub wanną muszą być chronione przez zabezpieczenia różnicowe minimum 30 mA. Uziemienie jest obowiązkowe i wymagane zgodnie z prawem. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody wyrządzone osobom lub przedmiotom, będące następstwem nieprzestrzegania powyższych wskazówek.
- Pralki należy używać tylko w gospodarstwie domowym, do przewidzianych zastosowań.

Wymiary:

Szerokośc:	400 mm
Wysokość:	900 mm
Głębokość:	600 mm

Black process 45.0° 100.0 LPI

IFU-TL-Domino_PL.fm Page 3 Friday, August 25, 2006 5:54 PM

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I OGÓLNE ZALECENIA

1. Opakowanie

- Materiały z opakowania nadają się w 100% do recyklingu i są oznakowane takim symbolem ♺. Należy przestrzegać obowiązujących lokalnych przepisów dotyczących usuwania opakowań.

2. Usuwanie opakowań i starych pralek

- Niniejsze urządzenie posiada oznaczenia zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/EC w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).
  Zapewniając prawidłowe złomowanie niniejszego urządzenia przyczynią się Państwo do ograniczenia ryzyka wystąpienia negatywnego wpływu produktu na środowisko i zdrowie ludzi, które mogłoby zaistnieć w przypadku niewłaściwej utylizacji urządzenia.

  Symbol umieszczony na produkcie lub na dołączonych do niego dokumentach oznacza, że niniejszy produkt nie jest klasyfikowany jako odpad z gospodarstwa domowego. Urządzenie, w celu jego złomowania, należy zdać w odpowiednim punkcie utylizacji odpadów w celu recyklingu komponentów elektrycznych i elektronicznych.
  Urządzenie należy złomować zgodnie z lokalnymi przepisami dot. utylizacji odpadów.
  Dodatkowe informacje na temat utylizacji, złomowania i recyklingu opisywanego urządzenia można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta, w miejskim przedsiębiorstwie utylizacji odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.
- Pralka jest wyprodukowana z materiałów nadających się do przetworzenia. Należy ją usuwać zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi usuwania odpadów.
- Przed złomowaniem urządzenia należy odciąć kabel zasilający, aby pralka nie mogła być podłączona do zasilania.
- Jeśli zamierzamy złomować pralkę, należy usunąć z pojemnika proszek.

3. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Pralka służy wyłącznie do użytku domowego.
- W pobliżu urządzenia nie wolno przechowywać łatwopalnych cieczy.
- Nie pralce nie wolno kłaść żadnych urządzeń elektrycznych.
- Nie pozwalać dzieciom na zabawę z pralką i wchodzenie do niej.
- Nie należy próbować otwierać pokrywy na siłę.
- Jeśli to konieczne, przewód zasilający może być wymieniony na identyczny, zakupiony w serwisie technicznym. Wymiana przewodu zasilającego może być wykonywana wyłącznie przez wykwalifikowanego technika.

4. Porady odnośnie oszczędności energii

- Stosując zalecane maksymalne wielkości wsadów można osiągnąć najlepsze rezultaty w oszczędzaniu energii, wody, detergentów i czasu.
- Nie należy przekraczać ilości proszku zalecanych przez producenta.
- Specjalny system Eco Ball (zawór ekologiczny) zapobiega wyciekaniu detergentu z bębna i przedostawaniu się go do środowiska.
- Programu "Pranie wstępne" należy używać tylko do prania bardzo zabrudzonej bielizny! Aby zmniejszyć zużycie proszku, czasu i wody, nie należy wybierać “Prania wstępnego” do prania lekko i normalnie zabrudzonej bielizny.
- Plamy należy usuwać przy pomocy wywabiacza lub namoczyć je przed praniem, aby zmniejszyć konieczność użycia programu gorącego prania.
- Energię można oszczędzać używając programu 60°C zamiast 95°C i 40° C zamiast 60°C.
- Można oszczędzać energię i czas wybierając największą szybkość wirowania, aby usunąć jak największą ilość wody z prania przed użyciem suszarki (dla pralek z regulowaną szybkością wirowania).

5. Ogólne zalecenia

- Nie należy pozostawiać niepracującej pralki podłączonej do zasilania. Zakręcić zawór.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć pralkę i odłączyć ją od zasilania.

6. Deklaracja zgodności z normami UE

- Pralka została zaprojektowana, wyprodukowana i jest sprzedawana zgodnie z wymogami bezpieczeństwa następujących Dyrektyw europejskich:
  Dyrektywa 73/23/EWG dot. niskiego napięcia
  89/336/EWG Dyrektywa dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej
  93/68/EWG Dyrektywa dotycząca oznakowania CE CE

Black process 45.0° 100.0 LPI

IFU-TL-Domino_PL.fm Page 4 Friday, August 25, 2006 5:54 PM

OPIS PRALKI

1. Pokrywa

2. Szufladka na proszek

3. Klapy bębna

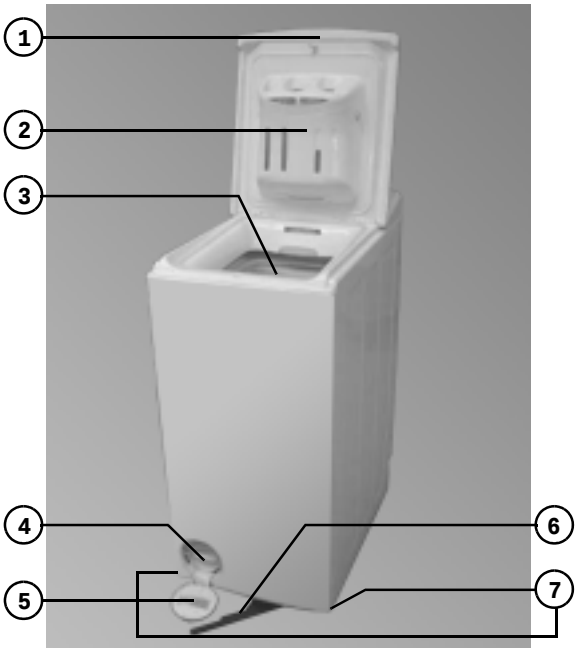
4. Dostęp do pompy za filtrem

5. Naklejka serwisowa (znajduje się z tyłu pokrywy filtra)

6. Dźwignia do przemieszczania urządzenia (zależnie od modelu)

- Aby przesunąć urządzenie: wyciągnąć uchwyt ręką na tyle, aby lekko wystawał a następnie wysunąć go do oporu nogą.

7. Regulowane nóżki



PRZED PIERWSZYM CYKLEM PRANIA

Aby usunąć resztki wody pozostałe po próbach fabrycznych, zalecamy przeprowadzenie krótkiego cyklu prania bez żadnego wsadu.

1. Odkręcić zawór wody.

2. Zamknąć klapy bębna.

3. Do komory prania zasadniczego w szufladzie wsypać niewielką ilość proszku (około 30 ml).

4. Następnie zamknąć pokrywę.

5. Wybrać i uruchomić krótki program (patrz osobna karta programów).

Black process 45.0° 100.0 LPI

IFU-TL-Domino_PL.fm Page 5 Friday, August 25, 2006 5:54 PM

PRZYGOTOWANIE PRANIA

Segregowanie bielizny

1. Posegregować bieliznę według

- **Rodzaju tkaniny / symbolu na etykiecie**
  Bawełna, mieszane tkaniny, sztuczne/ tworzywa, wełna, tkaniny przeznaczone do prania ręcznego.
- **Kolor**
  Oddzielić białe od kolorowych tkanin. Nowe rzeczy kolorowe prać osobno.
- **Rozmiaru**
  W jednym wsadzie prać bieliznę o różnych rozmiarach, aby poprawić efektywność prania i jego rozmieszczenie w bębnie.
- **Delikatność tkanin**
  Rzeczy delikatne prać oddzielnie: używać specjalnego programu przeznaczonego do czystej wełny, firanek i innych delikatnych rzeczy. Zdjąć kółka z firanek lub prać je z kółkami w woreczku z bawełny. Dla tkanin wymagających prania ręcznego używać specjalnego programu. Skarpety, paski i inne małe rzeczy z zapinkami (np. biustonosze) prać umieszczone w specjalnych bawełnianych woreczkach lub zapiętych poszewkach.

2. Opróżnić kieszenie

Monety, agrafki itp. mogą uszkodzić bęben pralki i zbiornik.

3. Zamknięcia

Zasunąć zamki, zapiąć guziki i haftki; luźne paski lub wstążki powinno się związać razem.

Wywabianie plam

- Plamy z krwi, mleka, jaj i innych substancji organicznych, na ogół są usuwane w trakcie enzymatycznej fazy programu prania.
- Do usuwania plam z wina, kawy, herbaty, trawy, owoców itp. należy dodać wywabiacz plam do komory prania zasadniczego w szufladzie na proszek.
- Plamy trudno usuwalne należy wywabić przed praniem.

Farbowanie i wybielanie

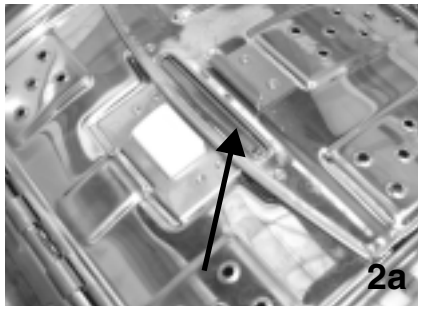
- Należy używać jedynie takich barwników i wybielaczy, które są przeznaczone do użycia w pralkach automatycznych.
- Należy przestrzegać instrukcji Producenta.
- Po zakończeniu cyklu farbowania może się okazać, że części plastykowe i gumowe pralki zostaną zabarwione.

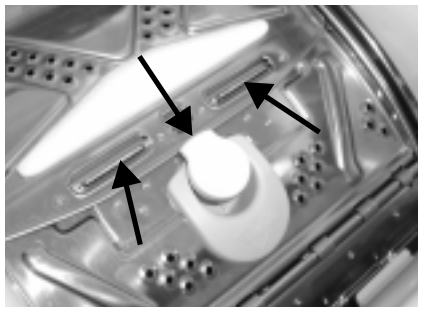
Black process 45.0° 100.0 LPI

IFU-TL-Domino_PL.fm Page 6 Friday, August 25, 2006 5:54 PM

Wkładanie prania

1. Otworzyć pokrywę pralki pociągając ją w tym celu do góry.
2. Otworzyć bęben naciskając przycisk (zdjęcia "**1a**" lub "**1b**" - w zależności od modelu).
3. Bieliznę należy wkładać do bębna pojedynczo. Nie należy przekraczać maksymalnej wagi wsadu bielizny podanej w osobnej karcie programów.
   Uwaga:
   - Przeładowanie pralki powoduje pogorszenie skuteczności prania oraz wymięcie bielizny.
   - Należy zwrócić uwagę, aby pranie nie wystawało z bębna; gdyby tak się stało, należy wepchnąć je do bębna tak, aby możliwe było prawidłowe zamknięcie klapek bębna.
   - Prania nie należy wciskać do bębna przy pomocy klapek.
4. Aby zamknąć bęben należy podtrzymać drzwiczki w części centralnej (zdjęcie **2**).
   UWAGA: należy sprawdzić, czy klapki bębna są prawidłowo zamknięte - w zależności od modelu:
   - zatrzask metalowy musi być całkowicie zaczepiony o klapkę drzwiczek tylnych - patrz zdjęcie 2a, lub
   - wszystkie zatrzaski metalowe muszą być odpowiednio zaczepione o klapkę drzwiczek tylnych, a spód musi nachodzić na klapkę drzwiczek tylnych - patrz zdjęcie 2b;
   - sprawdzić, czy pranie nie zablokowało się między klapkami lub między klapkami i bębnem.





Black process 45.0° 100.0 LPI

IFU-TL-Domino_PL.fm Page 7 Friday, August 25, 2006 5:54 PM

DETERGENTY I DODATKI

Wybór właściwego detergentu i dodatków

Wybór rodzaju proszku zależy od:

- rodzaju tkaniny (bawełna, sztuczne/tworzywa, delikatne, wełna).
  Uwaga: do wełny należy stosować wyłącznie specjalne detergenty.
- koloru;
- temperatury prania;
- stopnia i rodzaju zabrudzenia.

Uwagi:

- Po wybraniu funkcji “Opóźnienie uruchomienia” (jeśli pralka posiada taką funkcję) nie należy stosować detergentów w płynie.
- Po wybraniu funkcji "Pranie wstępne" lub wybraniu programu z "Praniem wstępnym" (w zależności od modelu) do prania głównego nie należy stosować płynu do prania.
- Białawe pozostałości proszku na tkaninach ciemnych są następstwem nierozpuszczalnych dodatków, znajdujących się w nowoczesnych proszkach pozbawionych fosforanów. Jeśli zauważycie takie zjawisko, należy tkaninę wytrzepać lub wyszczotkować bądź zmienić proszek na detergent płynny.
- Środki piorące i dodatki do prania winny być przechowywane w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Należy używać jedynie takich środków piorących i dodatków do prania, które są przeznaczone do użytku domowego w pralkach automatycznych.
- Jeżeli używamy środków do usuwania kamienia, barwników lub wybielaczy, należy upewnić się, że można je stosować w pralkach automatycznych.
- Środki do usuwania kamienia zawierają składniki, które mogą uszkadzać części pralki.
- Nie stosować rozpuszczalników (terpentyna, benzyna itd.).
- Nie prać w pralce rzeczy, które były czyszczone rozpuszczalnikami lub płynami łatwopalnymi.

Dozowanie

Należy postępować zgodnie ze wskazówkami na opakowaniu detergentu w zależności od:

- stopnia i rodzaju zabrudzenia;
- wielkości wsadu;
  - pełny wsad: należy postępować według wskazań producenta proszku;
  - połowa wsadu: 3/4 porcji zalecanej dla pełnego wsadu;
  - wsad minimalny (ok. 1 kg): połowa porcji dla pełnego wsadu;
- twardość wody w miejscu zamieszkania (należy się ewentualnie zwrócić o informacje do odpowiedniej instytucji): woda miękka wymaga mniej proszku niż twarda.

Uwagi:

- Zbyt dużo detergentu może powodować nadmierne pienienie oraz pogorszenie jakości prania. Jeśli pralka wykryje zbyt dużą ilość piany, może zatrzymać wirowanie.
- Zbyt mało proszku może spowodować: szare pranie, osady na bębnie, rurze lub grzałce.
- Używając skoncentrowanych środków zmiękczających do tkanin należy dodać wody do pojemnika na proszek do znaku "MAX".
- Aby uniknąć problemów z dozowaniem bardzo skoncentrowanych proszków lub detergentów w płynie, należy używać specjalnej kulki lub woreczka, dołączanych do detergentów, i umieścić je w bębnie.

Tabela twardości wody

KLASA TWARDOŚCI WODY	CHARAKTERYSTYKA	STOPNIE NIEMIECKIE °dH	STOPNIE FRANCUSKIE °fH	STOPNIE ANGIELSKIE °eH
1	miękka	0-7	0-12	0-9
2	średnia	7-14	12-25	9-17
3	twarda	14-21	25-37	17-26
4	bardzo twarda	ponad 21	ponad 37	ponad 26

Black process 45.0° 100.0 LPI

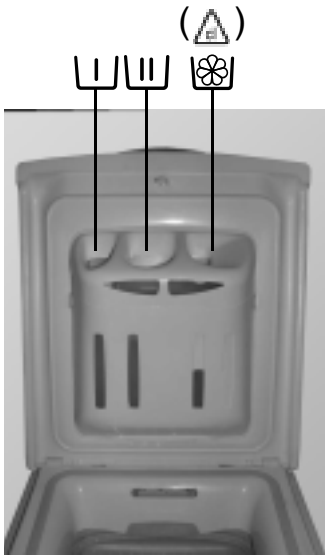
Dodawanie proszku i dodatków

Dodawanie detergentów:

- Proszek do prania wstępnego i zasadniczego
- Proszek do prania zasadniczego bez prania wstępnego
- Płyn do zmiękczania tkanin - maksymalnie do oznaczenia "**MAX**".
- Wywabiacz plam
- Środki do zmiękczania wody (woda o twardości 4)
- Krochmal (rozpuszczony w wodzie); maksymalnie 100 ml)

Prosimy uważać, aby nie napełniać pojemników powyżej znaku "**MAX**".

Dla programów z praniem wstępnym i temperaturą od zimnej do 40° C zaleca się używanie płynnych detergentów, aby uniknąć białego osadu na praniu.



Stosowanie chlorowego wybielacza

- Rzeczy należy prać używając do tego odpowiedniego programu (Bawełna, Syntetyczne), dodając odpowiedniej ilości chlorowego wybielacza do komory PŁYNU ZMIĘKCZAJĄCEGO (należy pamiętać o dokładnym zamknięciu pokrywy komory).
- Bezpośrednio po zakończeniu programu należy uruchomić "Płukanie i wirowanie" tak, aby pozbyć się resztek zapachu wybielacza; można też dodać płynu zmiękczającego.
- Do komory płynu zmiękczającego nie wolno jednocześnie dodawać wybielacza chlorowego oraz płynu zmiękczającego.

Stosowanie krochmalu

Chcąc korzystać z krochmalu należy postępować zgodnie z instrukcjami poniżej:

- Wyprać rzeczy korzystając z wybranego program prania.
- Roztwór krochmalu należy przygotować zgodnie z zaleceniami producenta.
- Wlać przygotowany roztwór krochmalu (maksymalnie 100 ml) do komory płynu zmiękczającego w szufladzie na proszek.
- Zamknąć pokrywę i wybrać program "Płukanie i wirowanie".

Black process 45.0° 100.0 LPI

IFU-TL-Domino_PL.fm Page 9 Friday, August 25, 2006 5:54 PM

CZYSZCZENIE FILTRA

Pralka jest wyposażona w samoczyszczącą pompę. Filtr wyłapuje takie przedmioty jak guziki, monety, zapinki itp., które pozostały w praniu.

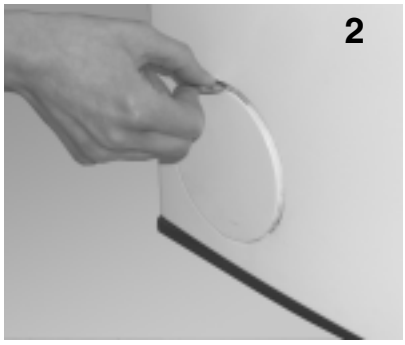
Filtr należy sprawdzić jeśli zapali się kontrolka “Wyczyścić pompę” (w przypadku zatkania się pompy pralka nie spuszcza wody dokładnie lub nie działa wirowanie).

Pralka jest wyposażona w urządzenie zabezpieczające, które zatrzymuje pralkę przed każdym pobraniem wody, jeśli w poprzedniej części programu prania nie odpompowano wody.

Sprawdzać filtr dwa lub trzy razy w roku i, jeśli to konieczne, wyczyścić.

WAŻNE: Przed spuszczeniem wody należy odczekać aż woda wystygnie.

1. Odłączyć pralkę.
2. Posługując się monetą otworzyć pokrywkę filtra.
3. Podłożyć pod filtr miskę.
4. Powoli obracać pokrętłem filtra w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż uchwyt znajdzie się w pozycji pionowej; nie wyjmować go jeszcze.
5. Odczekać, aż cała woda spłynie.
6. Wykręcić filtr całkowicie i wyjąć go.
7. Oczyścić filtr i komorę filtra.
8. Sprawdzić, czy wirnik pompy (w obudowie za filrem) nie jest zablokowany.
9. **Włożyć filtr i zakręcać w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (aż uchwyt znajdzie się w pozycji poziomej).**
10. Wlać do bębna pralki około 1 litra wody i sprawdzić czy woda nie wycieka z filtra.
11. Zamknąć pokrywę filtra.
12. Ponownie podłączyć pralkę.



Black process 45.0° 100.0 LPI

OPRÓŻNIANIE Z POZOSTAŁOŚCI WODY

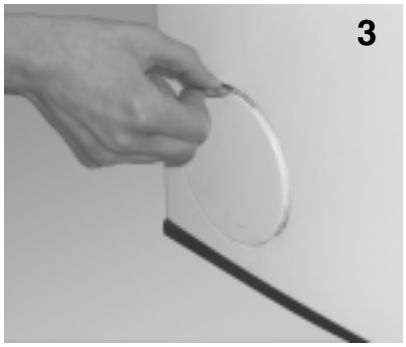
Pozostałą wodę należy spuścić:

- Przed transportem pralki.
- Jeśli zapali się kontrolka “Wyczyścić pompę” (patrz “Instrukcja wyszukiwania usterek” oraz poprzedni rozdział “Czyszczenie filtra”).

1. Zatrzymać pralkę i odłączyć od zasilania.
2. Zamknąć zawór wody.
3. Posługując się monetą otworzyć pokrywkę filtra.
4. Pod wylot pompy podłożyć płaski pojemnik.
5. Powoli obracać pokrętło filtra w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż zacznie wypływać woda, ale nie wykręcać go całkowicie.
6. Odczekać, aż cała woda spłynie.
7. Wykręcić filtr całkowicie i wyjąć go.
8. Należy przechylić urządzenie do przodu, aby wypłynęła woda, która zebrała się na dnie pralki.
9. Ponownie włożyć filtr i maksymalnie dokręcić go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
10. Sprawdzić, czy filtr jest prawidłowo zamocowany i zamknąć pokrywę filtra.

Przed ponownym użyciem pralki:

1. Wlać około 1 litra wody bezpośrednio do bębna pralki, aby ponownie uruchomić "system Eco".
2. Włączyć pralkę do sieci.



Black process 45.0° 100.0 LPI

IFU-TL-Domino_PL.fm Page 11 Friday, August 25, 2006 5:54 PM

OBSŁUGA I KONSERWACJA

Szufladka na proszek

1. Wcisnąć przyciski po każdej stronie pojemnika.

2. Wysunąć pojemnik i wyjąć go.
Może w nim być niewielka ilość wody. Wskazane jest trzymanie pojemnika w pozycji pionowej.

3. Opłukać pojemnik pod bieżącą wodą.
Można także wyjąć i wyczyścić zatyczki syfonu.

4. Włożyć zatyczki z powrotem (jeśli były wyjęte).
Sprawdzić, czy są dobrze włożone.

5. Włożyć z powrotem pojemnik tak, aby jego dolne wypustki weszły do otworów pokrywy i osi, aż do zamknięcia się górnych zacisków.
Uwaga: upewnić się, że szuflada na proszek została odpowiednio założona.

Filtr węża dopływowego wody

Należy go sprawdzać i czyścić regularnie (przynajmniej dwa lub trzy razy w roku).

1. Odłączyć pralkę.

2. Zakręcić zawór.

3. Odkręcić wąż dopływowy od kurka.

4. Ostrożnie wyczyścić filtr znajdujący się na końcu węża, bez rozmontowywania, używając do tego, np. szczoteczki do zębów.
Uwaga: Węża nie wolno zanurzać w wodzie.

5. Z powrotem ręcznie przykręcić wąż do kranu. Nie używać kleszczy (ryzyko zgniecenia połączenia).

6. Odkręcić zawór wody i sprawdzić czy połączenia są całkowicie szczelne.

7. Ponownie podłączyć pralkę.

Wąż dopływowy wody

Należy okresowo sprawdzać, czy wąż dopływowy nie ma wybrzuszeń i pęknięć. Jeśli to konieczne, wymienić go na nowy, tego samego typu (wąż taki można kupić w serwisie lub w autoryzowany punkcie sprzedaży).
Jeśli wąż dopływowy posiada przeźroczystą osłonkę (rys. "**B**"), należy okresowo sprawdzać kolor osłonki. Jeśli zaczerwieni się ona, oznacza to, że wąż może być nieszczelny i, że należy go wymienić. Nowy wąż można zakupić w naszym serwisie lub w specjalistycznym sklepie.

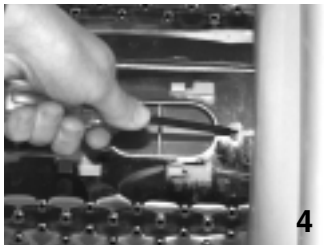
Black process 45.0° 100.0 LPI

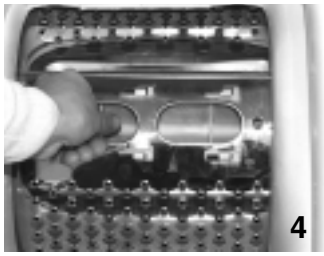
Wyjmowanie przedmiotu, który wpadł pomiędzy bęben a ściankę komory

Jeśli jakiś przedmiot wpadnie pomiędzy bęben a ściankę komory, można go wyjąć dzięki jednej z otwieranych płyt w bębnie:

1. Odłączyć pralkę.
2. Wyjąć pranie z bębna.
3. Zamknąć klapki i obrócić bęben o pół obrotu.
4. Śrubokrętem nacisnąć na plastikową końcówkę i przesunąć w prawo.
5. Płyta wpadnie do bębna.
6. Otworzyć bęben: można wyjąć przedmiot przez otwór w bębnie.
7. Założyć płytę od środka bębna:
   Ustawić plastikową końcówkę nad otworem po prawej stronie bębna.
8. Następnie, przesunąć plastikowa płytę od lewej strony w prawo, aż zaskoczy.
9. Zamknąć ponownie klapki bębna, obrócić bęben o pół obrotu i sprawdzić ułożenie płyty we wszystkich punktach mocowania.
10. Ponownie podłączyć pralkę.

3


4


4

7

Obudowa i panel sterowania

- Czyścić miękką, wilgotną szmatką.
- Jeśli to konieczne, można zastosować neutralny środek czyszczący (nie używać produktów agresywnych ani ściernych).

Wnętrze pralki

- Po każdym praniu należy na pewien czas zostawić pokrywę otwartą tak, aby wnętrze pralki wysuszyło się.
- Jeśli pranie nigdy nie jest prane w temperaturze 95°C lub jest rzadko prane w tej temperaturze, zaleca się okresowe uruchomienie programu w tej temperaturze bez wkładania prania do bębna i dodanie niewielkiej ilości proszku. Pozwala to na utrzymanie wnętrza pralki w czystości.

Uszczelka pokrywy

- Należy okresowo sprawdzać stan uszczelki pokrywy oraz czyścić ją zwilżoną szmatką.

Wąż (węże) doprowadzenia wody

- Wąż dopływowy należy okresowo sprawdzać, czy nie ma wybrzuszeń i pęknięć. W razie potrzeby wymienić.

Filtr

- Zaleca się regularne sprawdzanie i czyszczenie filtra, co najmniej dwa lub trzy razy do roku (patrz “Czyszczenie filtra”).

Do czyszczenia pralki nie należy stosować cieczy palnych.

Black process 45.0° 100.0 LPI

IFU-TL-Domino_PL.fm Page 13 Friday, August 25, 2006 5:54 PM

INSTRUKCJA WYSZUKIWANIA USTEREK

Pralka ta jest wyposażona w automatyczne funkcje bezpieczeństwa, które pozwalają na wczesne wykrycie i rozpoznanie usterek oraz podjęcie odpowiednich kroków zaradczych.

Często się zdarza, że usterka jest na tyle drobna, iż można ją usunąć w ciągu kilku minut.
Na przykład:

- **Pralka nie rozpoczyna programu, nie pali się żadna kontrolka.**

Należy sprawdzić, czy:

- Pralka jest podłączona do prądu.
- gniazdko jest sprawne (użyć lampy stołowej lub innego urządzenia elektrycznego).

- **Pralka nie uruchamia się i miga kontrolka "Start/Pauza".**

Należy sprawdzić, czy:

- Nie został zmieniony program. Ponownie nacisnąć przycisk **"Start/Pauza"** .
- Pokrywa pralki jest prawidłowo zamknięta. Otworzyć ją i ponownie zamknąć.
- Nie zapala się kontrolka "Water tap closed" ("Zamknięty zawór wodny"). Odkręcić zawór wody i nacisnąć przycisk **"Start/Pauza"** .

- **Pralka zatrzymuje się podczas trwania programu.**

Należy sprawdzić, czy:

- Nie został wciśnięty przycisk "Zatrzymanie płukania" (jeśli dostępny w danym modelu pralki) i czy nie pali się kontrolka "Zapobieganie gnieceniu"; zakończyć program naciskając przycisk **"Start/Pauza"** lub uruchamiając program "Spust wody".
- Program nie został przerwany lub zmieniony. Ponownie uruchomić wybrany program naciskając w tym celu przycisk **"Start/Pauza"**.
- Nie zadziałał system bezpieczeństwa pralki. Patrz tabela opisu usterek.

- **Pozostałości po proszkach i dodatkach w zbiorniczku proszku, po zakończeniu prania.**

Należy sprawdzić, czy:

- pojemnik proszku jest prawidłowo włożony i nie jest zablokowany (patrz "Obsługa i konserwacja").
- Nie jest zatkany filtr węża doprawadzającego wodę (patrz "Obsługa i konserwacja").

- **Pralka zachowuje się niestabilnie podczas cyklu wirowania.**

Należy sprawdzić, czy:

- Pralka została wypoziomowana i nóżki wyregulowane (patrz "Instalacja").
- usunięto klamrę transportową. Przed włączeniem pralki, NALEŻY usunąć wsporniki transportowe (patrz "Instalacja").

- **Po zakończeniu programu bielizna nie jest dobrze odwirowana.**

Uwagi: pralka jest wyposażona w system wykrywania niewyważenia i korekcji. Jeżeli zostaną włożone pojedynczo ciężkie rzeczy (mata łazienkowa, szlafrok itp.), system ten automatycznie zredukuje szybkość wirowania lub je wyłączy, jeśli wykryje zbyt duże niewyważenie w chwili rozpoczęcia wirowania, aby ochronić pralkę.

Należy sprawdzić, czy:

- Po zakończeniu prania bielizna nie jest zbyt mokra. Włożyć do bębna niewielkie elementu bielizny i powtórzyć cykl wirowania.
- Na praniu nie ma piany. Powtórzyć program płukania i wirowania w celu usunięcia resztek proszku. Nadmierne pienienie może powodować zatrzymanie wirowania; unikać nadmiernie dużych dawek detergentów.
- Przycisk wirowania ze zmienną prędkością (jeśli dostępny w danym modelu pralki) nie został ustawiony na "0" lub na niską prędkość wirowania.
- Wirnik pompy nie jest zablokowany (patrz "Czyszczenie filtra").
- Nie została wybrana funkcja "Bez wirowania" (jeśli dostępny w danym modelu pralki).

Co należy zrobić, gdy automatyczny system zabezpieczający wykryję usterkę?
Następuje zatrzymanie programu i kontrolki (zależnie od modelu) wskazują przyczynę awarii.
Tabela opisu usterek.

Pali się czerwona kontrolka	Wyświetlacz elektroniczny (jeśli jest zamontowany w danym modelu pralki)	Opis usterki
"Water tap closed" ("Zakręcony zawór wody")	"FH"	"Water supply fault" ("Awaria dopływu wody")
"Clean pump" ("Wyczyścić pompę")	"Zamontować śruby blokujące (obowiązkowo)"	"Draining fault" ("Awaria spustu wody")
"Serwis"	od "F02" do "F35" "bdd" "FA" "Fod"	"Electrical module fault" ("Awaria modułu elektrycznego") "Drum open fault" ("Otwarty bęben") "Waterstop fault" ("Awaria woda stop") "Overfoaming" ("Nadmierne pienienie")

a. Zapala się kontrolka "Zakręcony zawór wody" Brak lub niedostateczny dopływ wody do pralki. W

Black process 45.0° 100.0 LPI

IFU-TL-Domino_PL.fm Page 14 Friday, August 25, 2006 5:54 PM

przypadku modeli z wyświetlaczem czasu pozostałego do końca cyklu, na wyświetlaczu pojawia się symbol “FH". Miga kontrolka **“Start/ Pauza"**.

Należy sprawdzić, czy:

- Zawór wody jest całkowicie otwarty i czy ciśnienie wody jest wystarczające.
- Nie jest zagięty wąż dopływowy wody.
- Filtr siatkowy w wężu doprowadzającym nie jest zatkany (patrz “Obsługa i konserwacja”).
- Woda w wężu nie jest zamarznięta.
- Pralka jest wyposażona w wąż bezpieczeństwa, a zawór bezpieczeństwa jest otwarty (czerwony wskaźnik w zaworze bezpieczeństwa). W takim przypadku należy wymienić wąż bezpieczeństwa na nowy.

Ponownie podłączyć pralkę.

Nacisnąć przycisk **“Start/Pauza”**, aby kontynuować program (nie dodawać więcej proszku).

Jeśli usterka wystąpi ponownie, należy skontaktować się z serwisem technicznym (patrz “Serwis Techniczny”).

b. Zapala się kontrolka “Wyczyścić pompę"

Pralka nie wypompowuje wody. W przypadku modeli z wyświetlaczem czasu pozostałego do końca cyklu, na wyświetlaczu pojawia się symbol “FP". Pralka zatrzymuje się na danym etapie programu prania. Wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Należy sprawdzić, czy:

- Wąż spustowy nie jest zagięty (patrz “Instalacja”).
- Wirnik pompy nie jest zablokowany (patrz “Czyszczenie filtra”).
- Woda w wężu spustowym nie jest zamarznięta.

Jeśli w bębnie pozostała woda, można ją spuścić według instrukcji w rozdziale “Opróżnianie z pozostałości wody”.

WAŻNE: Przed spustem, należy odczekać, aż woda się ostudzi.

Ponownie podłączyć pralkę do gniazdka.

Wybrać i uruchomić program "Spust wody" lub nacisnąć i przytrzymać przez co najmniej 3 sekundy przycisk “Anulowanie” oraz ponownie uruchomić wybrany program.

Jeśli usterka wystąpi ponownie, prosimy skontaktować się z serwisem technicznym (patrz “Serwis Techniczny”).

c. Zapala się kontrolka “Serwis"

Pralka zatrzymuje się podczas trwania programu.

W przypadku modeli z wyświetlaczem czasu pozostałego do końca cyklu, na wyświetlaczu pojawia się symbol usterki od “F02” do “F35”, “FA”, “Fod” lub “bdd”.

Jeśli zapalą się wszystkie kontrolki sekwencji programu (a, w przypadku modeli z wyświetlaczem, na wyświetlaczu pojawi się symbol “bdd”):

Drzwiczki urządzenia zostały nieprawidłowo zamknięte. Nacisnąć i przez co najmniej 3 sekundy przytrzymać przycisk “Anulowanie” oraz poczekać aż zapali się kontrolka “Drzwiczki otwarte”. Otworzyć pokrywę, zamknąć drzwiczki bębna, a następnie ponownie wybrać żądany program prania i uruchomić pralkę. Jeśli usterka nadal występuje, skontaktować się z serwisem technicznym.

Jeśli na wyświetlaczu (jeśli pralka go posiada) pojawi się kod oznaczony symbolem od “F02” do “F35”:
Wybrać i uruchomić program "Spust wody" lub nacisnąć i przytrzymać przez co najmniej 3 sekundy przycisk "Anulowanie".

Ponownie wybrać i uruchomić żądany program.

Jeśli usterka nadal występuje, wyjąć wtyczkę z gniazdka i skontaktować się z serwisem technicznym (patrz “Serwis Techniczny”).

Jeśli na wyświetlaczu (jeśli pralka go posiada) pojawi się kod usterki “FA” :

Wyłączyć pralkę, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i zakręcić zawór dopływowy wody. Należy przechylić urządzenie do przodu, aby wypłynęła woda, która zebrała się na dnie pralki.

Następnie:

1. Podłączyć ponownie urządzenie do zasilania;

2. Odkręcić zawór wody (natychmiastowy dopływ wody do urządzenia, mimo że pralka jest wyłączona, oznacza obecność awarii. Zamknąć zawór i wezwać serwis techniczny);

3. Wybrać i uruchomić żądany program.

W przypadku ponownego wystąpienia awarii, należy skontaktować się z serwisem technicznym (patrz “Serwis Techniczny”).

Jeśli na wyświetlaczu (jeśli pralka go posiada) pojawi się kod usterki “Fod”:

Zbyt duża ilość piany spowodowała przerwanie procesu prania. Unikać nadmiernie dużych dawek detergentów.

1. Wybrać i uruchomić program “Płukane i wirowanie".

2. Ponownie wybrać i uruchomić żądany program dodając tym razem mniej detergentu.

3. Jeśli usterka nadal występuje, wyjąć wtyczkę z gniazdka i skontaktować się z serwisem technicznym.

Jeśli pralka nie posiada wyświetlacza czasu pozostałego do końca cyklu, należy sprawdzić, które z wyżej wymienionych przyczyn mogą być powodem usterki oraz postępować zgodnie z odpowiednimi instrukcjami.

Black process 45.0° 100.0 LPI

SERWIS TECHNICZNY

Zanim zwrócicie się Państwo do Serwisu:

1. Należy samemu spróbować rozwiązać problem (patrz “Instrukcja wyszukiwania usterek”).
2. Ponownie uruchomić program, aby sprawdzić czy usterka została usunięta.
3. Jeżeli urządzenie nadal nie pracuje poprawnie, należy skontaktować się z serwisem technicznym.

Należy podać:

- Rodzaj usterki.
- Model pralki.
- Numer serwisowy (numer ten znajduje się na tabliczce po słowie SERVICE).

Naklejka serwisowa znajduje się z tyłu pokrywy filtra lub z tyłu urządzenia.

- Dokładny adres.
- Numer telefonu wraz z numerem kierunkowym.
  Należy najpierw skontaktować się z serwisem sklepu który sprzedał urządzenie.

TRANSPORT I PRZESTAWIANIE

1. Odłączyć pralkę.
2. Zakręcić zawór.
3. Odłączyć wąż dopływowy i spustowy.
4. Spuścić resztki wody z pralki i z węży (patrz “Opróżnianie z pozostałości wody”).
   Aby uniknąć wypadków, odczekać, aż woda ostygnie.
5. Aby ułatwić przesunięcie urządzenia, należy wyciągnąć uchwyt umieszczony u dołu z przodu urządzenia (jeśli dostępny w danym modelu pralki) ręką na tyle, aby lekko wystawał a następnie wysunąć go do oporu nogą. Następnie wsunąć uchwyt z powrotem na jego miejsce.
6. Przed transportem urządzenia zamocować klamrę.
7. Pralkę należy zawsze przenosić w pozycji pionowej.

WAŻNE: Nie używać pralki, gdy rączka jest wysunięta.

Black process 45.0° 100.0 LPI

IFU-TL-Domino_PL.fm Page 16 Friday, August 25, 2006 5:54 PM

INSTALACJA

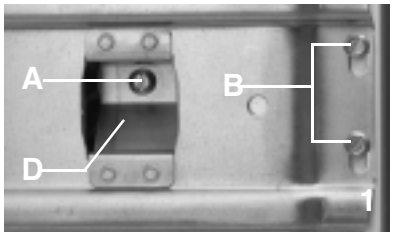
Usuwanie klamry transportowej

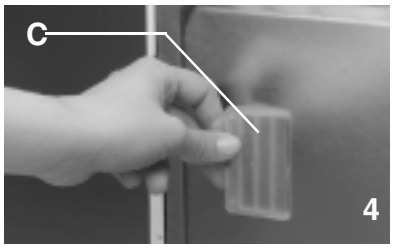
Pralka jest zabezpieczona klamrą, aby zapobiec uszkodzeniom podczas transportu.

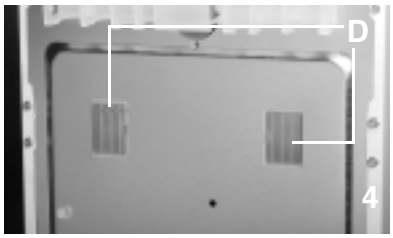
WAŻNE: Przed przystąpieniem do użytkowania pralki należy BEZWZGLĘDNIE usunąć klamrę transportową.

1. Odkręcić dwie śruby **A** i cztery śruby **B**przy pomocy płaskiego śrubokręta lub klucza nr 8.
2. Usuwanie klamry transportowej.
3. Założyć z powrotem śruby **B** i dokręcić je.
4. Włożyć dwie dostarczone w komplecie uszczelki "**C**" do otworów "**D**" w pralce.

<u>Uwagi: należy pamiętać o dokręceniu czterech zewnętrznych śrub</u>.







Black process 45.0° 100.0 LPI

IFU-TL-Domino_PL.fm Page 17 Friday, August 25, 2006 5:54 PM

Regulacja nóżek

Pralkę należy umieścić na stabilnej i równej podłodze, w pobliżu podłączeń elektrycznych, wodnych i spustowych. Jeśli podłoga nie jest równa to należy dokonać regulacji czterech nóżek urządzenia (nie stosować podkładek z drewna, tektury itp. pod nóżki):

1. Poluzować przeciwnakrętkę za pomocą dostarczonego klucza.
2. Wyregulować ręcznie wysokość nóżki.
3. Dokręcić mocno przeciwnakrętkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Sprawdzić, czy pralka pralka stoi pewnie na wszystkich czterech nóżkach i czy jest całkowicie wypoziomowana i stabilna (należy użyć poziomicy).

Miejsce pod instalację pralki musi mieć 40 cm szerokości oraz 63 cm głębokości.

Uwagi: jeśli pralka stoi na grubym dywanie, należy tak wyregulować nóżki, aby zapewnić wystarczającą ilość miejsca na przepływ powietrza.

Podłączanie węża dopływowego wody

1. Ostrożnie przykręcić ręcznie końcówkę węża "**A**" (patrz rysunek "**1**" lub "**2**", w zależności od modelu) do zaworu.

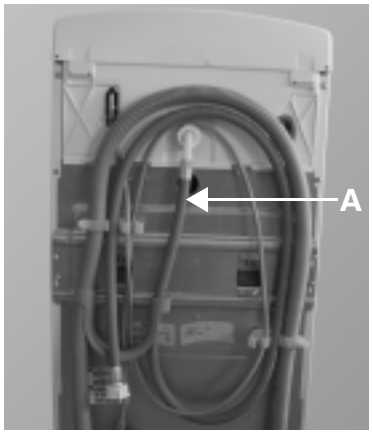
2. Upewnić się, że wąż nie jest zagięty.

3. Sprawdzić szczelność podłączeń kurka i pralki poprzez całkowite otwarcie kurka wody.

Jeśli wąż dopływowy nie jest dostatecznie długi, to należy go zastąpić innym o odpowiedniej długości i odpornym na ciśnienie (min 1000 kPa, zatwierdzony według EN 50084).

Wąż dopływowy należy okresowo sprawdzać, czy nie ma wybrzuszeń i pęknięć. W razie potrzeby wymienić.

Pralka może być zamontowana bez zaworu zwrotnego.



Black process 45.0° 100.0 LPI

System zapobiegający zalaniu wodą

(patrz wąż pokazany na zdjęciu po prawej stronie - w zależności od modelu)

- Zakręcić wąż dopływowy do kurka wody. Odkręcić zawór całkowicie i sprawdzić czy nie ma nieszczelności na podłączeniach.
- Nie wolno podłączać pralki do baterii mieszalnikowej ani bezciśnieniowego podgrzewacza wody!
- Wąż dopływowy i pudełko plastikowe zawierają (zależnie od modelu) elementy elektryczne: Nie wolno przecinać węża dopływowego ani też zalewać wodą plastikowego pudełka.
- Jeżeli elastyczny wąż dopływowy jest uszkodzony, należy natychmiast odłączyć pralkę od zasilania, zakręcić zawór wody i wymienić wąż.

Jeśli wąż jest zbyt krótki, to należy go zastąpić wężem Woda Stop o długości 3 m (dostępny w Serwisie lub u sprzedawcy). Wymiany powinien dokonywać wyłącznie wykwalifikowany elektryk.

Podłączanie węża spustowego wody

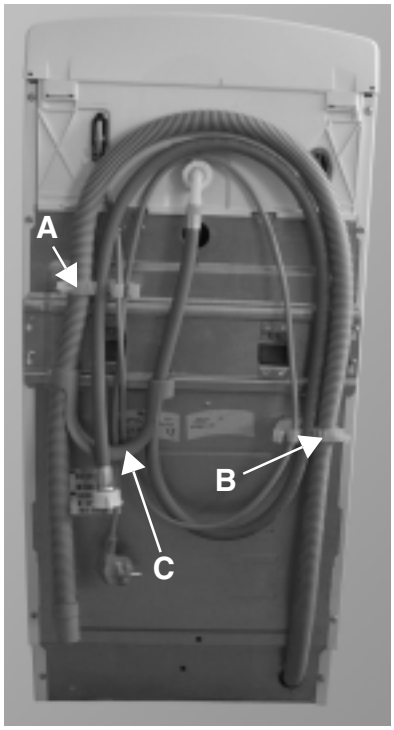
1. Odłączyć wąż spustowy z lewej klamry, patrz strzałka "**A**" na zdjęciu.

Ważne:

<u>NIE luzować połączenia węża z prawej strony, patrz strzałka "B" na rysunku.</u> W przeciwnym wypadku grozi wyciek i poparzenie gorącą wodą.

2. Założyć kolanko "U" ("**C**") **na końcówkę węża spustowego.**

3. Podłączyć wąż spustowy do syfonu lub zwiesić na krawędzi zlewu za pomocą kolanka "U" i zamocować. Małe zlewy do mycia rąk nie są odpowiednie. Krawędź zlewu musi być na wysokości nie więcej niż 100 cm od podłogi.



Jeśli zajdzie potrzeba przedłużenia węża, to należy użyć węża tego samego typu i połączenie zacisnąć obejmami.
Maksymalna długość węża spustowego: 2.50 m
Maksymalna wysokość spustu (kolanko "U"): 100 cm
Minimalna wysokość spustu: 55 cm.

Ważne:
Dopilnować, aby nie było załamań na wężu i zabezpieczyć go przed spadnięciem podczas pracy urządzenia.

Black process 45.0° 100.0 LPI